

BERRIOPLANO

Aizoain
Añezcar
Artica
Ballariain
Berrioplano
Berriosuso
Elcarte
Larragueta
Loza
Oteiza

Añezcar DÍA DEL EUSKERA

28

Boletín de información municipal
del Ayuntamiento de Berrioplano

Junio 2013

Edita:
Ayuntamiento de
Berrioplano
Consejo de redacción:
Francisco Esquíroz,
Yolanda Adot, Luis

Miranda, Joseba
Gil, Marcial
Fernández y Estela
Velasco
Fotografía:
Antonio Olza

Realiza: Heda
Comunicación
Traducción: Kike
Diez de Ultzurrun
Imprime:
Gráficas Ona

Tirada:
2.700 ejemplares.
Impreso en papel PEFC
D.L.:
NA- 1432-2006.
Difusión gratuita

SERVICIOS MUNICIPALES

SERVICIO DE ALGUACILES

Plaza del Ayuntamiento, 1.
Berrioplano. **Tel:** 618 96 94 55

CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU

Camino de la Fuente, 1. Artica
Tel: 948 38 32 54. **Fax:** 948 38 32 77
Correo electrónico:
cultura@berrioplano.es

BIBLIOTECA PÚBLICA

En la Casa de Cultura María de Maeztu. Camino de la Fuente, 1. Artica
Horario de verano: de 08:30 a 15:00. **Tel:** 948 38 26 22

Correo electrónico:

bibliarc@cfnavarra.es

Consulta catálogo:

www.navarra.es

PISCINAS MUNICIPALES BERRIOPLANO

Nuestra Señora de la Purificación, s/n. Berrioplano. **Tel:** 948 30 38 52
Horario instalaciones interiores: de 10:00 a 22:00 (piscinas climatizadas de 10:00 a 20:30) **Piscinas exteriores:** de 10:00 a 21:00

CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA

Auzalor, 1. Artica. **Tel:** 948 80 37 48
Horario instalaciones interiores: de 08:00 a 22:00 (piscinas climatizadas, de 10:00 a 20:30) **Piscinas exteriores:** de 10:00 a 21:00

EDIFICIO MULTIUSOS

Ntra. Sra. de la Purificación, 11. Berrioplano
Apertura al público: de 8:00 a 22:00. **Tel:** 948 35 15 76

OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 948 30 31 29 **Fax:** 948 30 27 31. **Horario de atención:** últimos lunes de mes, de 10:00 a 13:00. Se atiende por orden de llegada. También atención telefónica

ESCUELA INFANTIL DE BERRIOPLANO

Nuestra Señora de la Purificación, 13. Berrioplano. **Tel:** 948 35 15 88

ESCUELA INFANTIL DE ARTICA

Leonor de Aquitania, 8. Artica. **Tel:** 948 21 56 31

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON ANSOÁIN

SERVICIO SOCIAL DE BASE

Plaza Consistorial, 1. Ansoáin. **Tel:** 948 13 22 07

COLEGIO PÚBLICO EZKABA

Mendikale, 1. Ansoáin. **Tel:** 948 14 82 48

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON BERRIOZAR

SERVICIO SOCIAL DE BASE

Avda. Berriozar, 10. Berriozar. **Tel:** 948 30 00 07
Horario: de 9:00 a 13:00, previa solicitud de cita

CENTRO DE SALUD

Kaleberri, s/n
Centralita: 948 30 94 66
Cita previa: 948 30 94 04

CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR

Tel: 948 30 19 07

COLEGIO PÚBLICO MENDIALDEA. EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA

Avda. Berriozar, s/n.
Tel: 948 30 94 69

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

Avda. Berriozar s/n.
Tel: 948 30 94 05

ESCUELA DE MÚSICA "FRANCISCO CASANOVA"

C/ Olanondoa, 1. Berriozar
Tels: 948 30 04 30 / 948 30 18 00

JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL

Rekalde, 8. Berriozar
Tel: 948 30 08 79 **Horario de atención:** de 9:00 a 13:00

TRANSPORTE URBANO COMARCAL

Tel: 901 50 25 03

» Línea 22-Extensión a Berriozar (de lunes a viernes)

Recorrido: Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa en Berriozar, Avda. de Guipúzcoa en Aizoáin, Pol. Ind. Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa en Aizoáin y Berriozar
Frecuencia: Cada 60 minutos

» Línea 16 Extensión a Berriozar (fines de semana)

Frecuencia: cada 20-24 minutos
Recorrido: Beriáin, Noáin, Pol. Ind. Talluntxe, Cordovilla, Avda. Zaragoza, Yanguas y Miranda, Paseo Sarasate, Taconera, Avda. de Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa (Berriozar), Avda. de Guipúzcoa (Aizoáin), Pol. Ind. del Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa (Berrioplano) y Berriozar

» Línea 14 Extensión Artica (servicio diurno)

Frecuencia: laborables, cada 45 minutos. Sábados, cada 60 minutos. Domingos y festivos, cada 60 min.
Recorrido: Ayuntamiento de Pamplona, Rochapea, con extensión a Artica (Casco Antiguo)

» Línea N4 (servicio nocturno)

Frecuencia: hasta límite de Aizoáin: cada 60 minutos. Hasta Berriozar: varios viajes (por determinar).
Recorrido: Pamplona (Paseo de Sarasate), Berriozar. En el Ayuntamiento de Berrioplano, paradas frente a cuartel, cruce Ctra. Ultzama, Aizoáin, Berrioplano y Berriozar

» Línea 17

Frecuencia: laborables: cada 20 min. Sábados y festivos: cada 40 min.)
Recorrido: Mutilva Baja (cuatro paradas), Mutilva Alta (4 paradas), Sadar, Aoiz, Paulino Caballero, Avda. Baja Navarra, Plaza Príncipe de Viana, Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Sáenz de Oiza, Santa Engracia, María Viscarret y Nuevo Artica

TAXIS

Teletaxi (948 35 13 35)

NÚMERO DE HABITANTES EN CADA LOCALIDAD (31-05-2013)



AYUNTAMIENTO

OFICINAS GENERALES

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano
Atención: de 9:00 a 14:00
Tel: 948 30 31 29 **Fax:** 948 30 27 31
Web: www.berrioplano.es
e-mail: ayuntamiento@berrioplano.es

TÉCNICOS/AS MUNICIPALES

Visitas: jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal). **Llamadas:** lunes a jueves, de 12:00 a 15:00

PAREJAS DE HECHO

Horario: lunes y miércoles, de 9:00 a 14:00

TASAS POR EXPEDICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS

Certificados: 2,00 €
Certificados solicitados a través del 012: gratis
Certificados de informes técnicos: 10 €
Compulsas: 2,00 €
Fotocopias: DIN A-3, 0,20 €
DIN A-4, 0,10 €

CONCEJOS

Administrador de concejos:

José Vidal. **Horario de atención:** de 9:00 a 14:00 (948 30 31 29)

BERRIOPLANO: C/ Mayor, 2
Presidente: Francisco Javier Díaz Rodríguez

ELCARTE: C/ Purificación, 16
Presidente/a: vacante

LARRAGUETA: C/ San Esteban, s/n.
Presidente: Cruz Oteiza Bustingorri (948 30 21 59)

LOZA: C/ San Juan, s/n **Presidente:** José Ángel Nuin Pellicer (690 68 68 50)

OTEIZA: C/ San Juan, 6 **Presidente:** José María Uribe Oyabide (651 65 83 14)

FRONTONES

BERRIOPLANO

Paleta goma, paleta cuero y frontenis (948 30 38 52)
Empadronados/as, nacidos/as en el concejo y casados/as con vecinos: 10 euros/hora

No empadronados/as: 16 euros/hora. **Luz:** 5 euros/hora.
Horario: de lunes a viernes, de 9:30 a 21:30. Sábados de 9:30 a 13:30. Sábados tarde, domingos y festivos: uso exclusivo para vecinos.

AÑEZCAR

Horario: de 9:30 a 20:00.

ARTICA

Paleta goma y frontón (630 23 86 85)
Alquileres: a vecinos de Artica empadronados: 4 euros; a tres vecinos empadronados y uno no: 5 euros; a dos vecinos empadronados y dos no: 7 euros; a un vecino empadronado y tres no: 10 euros; a no empadronados: 15 euros. **Fichas de luz:** 4 euros/hora. **Ducha opcional:** 4 euros. **Horario:** de lunes a viernes, de 8:00 a 22:00. Sábado: de 9:00 a 21:00. Domingo: cerrado.



EL TELÉFONO CIUDADANO

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

Solicitar certificados de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etc.

Ofrece información municipal sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.

Proporciona información no municipal de trámites con empresas de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de transporte, ocio y asociaciones.

A través del 012 también se puede **presentar una queja** sobre los servicios, **hacer una sugerencia** o **dar un aviso** sobre temas relacionados con el municipio.

Cómo acceder: Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 21 70 12.

Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 19:00. En verano se mantendrá el mismo horario.

Coste de la llamada: desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

RETROSPECTIVAS

Los vecinos y vecinas propietarios de fotografías antiguas de cualquiera de los concejos de Berrioplano interesados en que aparezcan en esta sección, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Cultura. Las fotografías cedidas serán devueltas.



Procesión del Corpus Christi (1953). Esta imagen muestra a varios vecinos y vecinas del Concejo de Berrioplano durante la procesión del Corpus Christi que tuvo lugar el 4 de junio de 1953. La foto es obra del entonces secretario de la Cendea de Ansoáin, Santiago Simón.

LA BALSA DE LOZA

El verderón

El verderón es una especie humilde y discreta, muy común en la balsa de Loza durante la época de reproducción. A pesar de su llamativo colorido, en tonos verdosos y amarillos (de ahí su nombre), no es un ave fácil de observar. Tiene un aire de gorrión regordete y verde pero a diferencia de este, que se expone en la proximidad de las zonas urbanas, el verderón común pasa la mayor parte del tiempo entre las ramas de los árboles y los arbustos, de forma bastante discreta. Sí es fácil de diferenciar su canto, casi continuo.

Su presencia, ya sea visual o auditiva, es pues fácil de detectar en primavera y buena parte del verano, y muy difícil en invierno. Entre marzo y agosto, esta especie



se puede reproducir hasta tres veces y la tendencia de la población es creciente. Las hembras ponen de 4 a 6 huevos, los incuban entre 11 y 15 días y los pollos vuelan ya a las dos semanas.

Se adapta muy bien a todo tipo de hábitats arbolados abiertos y zonas urbanas, y peri-urbanas ajardinadas, y la forma del pico nos indica su tipo de alimento, las semillas.

Texto: Ignacio Déan (Sociedad de Ciencias Naturales Gorostiti). **Fotografía:** Gonzalo Déan. Quienes quieran conocer más información sobre la balsa de Loza, pueden acceder al blog que aficionados y simpatizantes han creado: <http://balsadeloza.blogspot.com/>

AGENDA / JUL-AGO-SEPT_2013

29 de junio, sábado DANZA ORIENTAL-FUSIÓN

Festival de fin de curso de los grupos de danza del vientre de Artica y Berrioplano, y actuación de Adasha con el espectáculo "Adasha 4Art"
Lugar: Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)
Hora: 20:00

Hora: 18:00

13-15 septiembre FIESTAS DE ARTICA Y LOZA

21 de septiembre, sábado DÍA DE LA CENDEA

Lugar: Artica

OTROS

II MARCHA CONTRA LA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN EN SEPTIEMBRE

Salidas: desde Arre y desde Orkoien. El punto de encuentro será Berriosuso donde se organizará una paellada popular. La fecha y hora se dará a conocer próximamente

BIBLIOTECA MUNICIPAL CLUB DE LECTURA

Días: una vez al mes entre octubre y mayo

Lugar: Biblioteca Municipal, en la Casa de Cultura María de Maeztu

Información e inscripción: Biblioteca Tfno: 948 38 26 22

ACTIVIDADES SOCIOCULTURALES PLAZO DE INSCRIPCIÓN

Días: 11, 12, 13 y 15 de septiembre

Tfno: 012

Horario: de 8:00 a 19:00

Actividades: BERRIOPLANO: manualidades, aeróbic, bailes latinos y salón (medio-avanzado), pilates, judo infantil y escuela de pelota (pelota mano para los chicos y paleta para las chicas). ARTICA: yoga, pilates, informática e internet básico, danza oriental fusión, defensa personal para mujeres, eskal dantzak para adultos y taller creativo infantil. AIZOÁIN: cocina LOZA: yoga

BERRIOSUSO CURSOS DE INGLÉS

Niveles: inglés para el verano (repass) y durante el curso escolar para todas las edades y niveles

Información: 676 657 330/948 303 050 o en berriosuso.ingles@gmail.com

PUNTO Y QUEDA

Lugar: Concejo

Cuándo: jueves alternos de 18:00 a 20:00

Horario: de 18:00 a 20:00

Información: info@ellaboratoriodeedus.com

CORAL AMETZA CAPTACIÓN DE NUEVOS/AS MIEMBROS

Ensayos: de septiembre a junio los martes y jueves

Horario: de 20:30 a 22:00

Lugar: Edificio Multiusos de Berrioplano

Más información: www.coralametzta.org

CORAL AMETZA TXIKI

Sección infantil. Las personas que quieran inscribir a sus hijos e hijas pueden ponerse en contacto con su presidenta Alicia Amezaray (649 148 860 o aliamezga@hotmail.com)
Ensayos: miércoles de 18:00 a 19:00
Lugar: Edificio Multiusos de Berrioplano

ARTICA CURSOS SOCIOCULTURALES

Infantil: francés e inglés, iniciación a la música y artes plásticas

Adultos: inglés, francés y artes plásticas

Información: concejartica.blogspot.com

18 de julio, jueves MÚSICA

Compañía: Txantxariak. Canciones y juegos en euskera

Lugar: Plaza de Nuevo Artica

Hora: 19:00



2 de agosto, viernes TEATRO

Compañía: Zirika Zirkus

Obra: "Il dúo Cannellonni"

Lugar: Frontón de Larragueta

Hora: 18:30

2-4 de agosto FIESTAS DE LARRAGUETA

10 de agosto, sábado PASEO POR LA CENDEA DE IZA

Salida: frontón de Larragueta

Hora: 09:30

Duración: 3 horas y media

10 de agosto, sábado CINE AL AIRE LIBRE

Título: "La vida de Pi"

Lugar: Plaza del Concejo de Elcarte

Hora: 22:00

23 de agosto, viernes TEATRO

Título: "El circo de la pulga"

Compañía: Zurrumuru

Lugar: Frontón de Berriosuso

Hora: 19:00

24-25 de agosto FIESTAS DE BERRIOSUSO

6 de septiembre, viernes TEATRO INFANTIL

Título: "Un cuento de detectives"

Compañía: Iluna Teatro

Lugar: Frontón de Añézar

Hora: 17:00

6-8 de septiembre FIESTAS DE AÑÉZCAR Y ELCARTE

7 de septiembre, sábado



CINE AL AIRE LIBRE

Título: "Brave (Indomable)"

Lugar: Plaza de Artica Nuevo

Hora: 21:00

15 de septiembre, domingo TEATRO INFANTIL

Título: "Frankistina"

Compañía: Bambalúa Teatro

Lugar: Plaza de Loza

11.000 euros para los más necesitados

El Ayuntamiento ha destinado 11.000 euros al convenio de colaboración que mantiene con la Asociación Ayuda al Vecino y Vecina de Berriozar, el Consistorio de Berriozar y el Servicio Social de Base. El objetivo es atender las necesidades de los

vecinos que peor lo están pasando en estos momentos debido a la crisis y cubrir principalmente demandas básicas como los alimentos. Casi cuarenta familias de Berrioplano recurren a este servicio, cuyas ayudas tramitan los servicios sociales.

ORDENANZA

Las subvenciones para las actividades deportivas y educativas se concederán en función de la renta.

La ordenanza reguladora de las subvenciones que el Ayuntamiento destina para actividades deportivas, educativas, culturales y de otro tipo incluirá criterios más equitativos de reparto con el objetivo de que se atiendan las necesidades reales de las familias afectadas. Con esta modificación, el importe de las subvenciones otorgadas para la realización de actividades extraescolares deportivas, educativas o culturales se calculará en función de la renta per cápita de los solicitantes y del coste de la actividad.

Además de cumplir los requisitos generales, las familias beneficiarias deberán estar empadronadas y tener vecindad efectiva en el municipio de Berrioplano desde el momento de la solicitud y mientras se perciba la ayuda.

CAMPAMENTOS URBANOS

Inscritos 233 niños y niñas

Un total de 231 niños y niñas del municipio de Berrioplano participarán en los campamentos infantiles de verano que se desarrollarán en cinco tandas entre el 24 de junio y el 30 de agosto. Para las actividades de castellano se han apuntado 153 niños y niñas (92 con edades comprendidas entre los 4 y 6 años, y 61 con edades entre 7 y 12 años), mientras que para las de euskera hay 80 inscritos (39 con edades comprendidas entre los 4 y 6 años y 41 con edades entre 7 y 12 años).

Las actividades de los grupos de castellano se realizarán en el edificio Multiusos de Berrioplano, mientras que las de los grupos de euskera se llevarán a cabo en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica.

Emilio Arrondo, nuevo Juez de Paz

El Ayuntamiento acordó el pasado 4 de junio nombrar a Emilio Arrondo Amigot nuevo Juez de Paz titular del Juzgado de Paz de Be-

rioplano para los próximos cuatro años. Por su parte, José Álvaro Marinero Muñoz ha sido designado Juez de Paz Sustituto.



ESCUELA DE MÚSICA

Nuevo aumento de matrículas

El nuevo curso de la Escuela de Música Francisco Casanova de Berriozar arrancará el próximo curso con 85 niños y niñas del municipio de Berrioplano. El grupo más numeroso es el de Artica-Nuevo Artica, con 40 alumnos y alumnas, seguido de Berriozar con 13 y Berrioplano con 12 escolares. El convenio anual con la Escuela asciende este curso a 109.000 €.

Las terrazas podrán instalar estufas eléctricas

El Ayuntamiento ha modificado la ordenanza de instalación de terrazas y otros elementos asociados a la hostelería en vía pública para incluir dos propuestas demandadas por los establecimientos. En concreto, se trata de permitir la colocación de estufas eléctricas y de aceptar la instalación de terrazas en la calzada.

La Comisión de Urbanismo también recibió una propuesta sobre los horarios de cierre, pero fue rechazada hasta ver el resultado de los actuales horarios y evaluar las posibles necesidades en un futuro.

CONCEJOS

BERRIOSUSO

Charla sobre salud y campos electromagnéticos. La sociedad de Berriosuso, Apezetxea, acogió el pasado 12 junio una charla sobre la salud y los campos electromagnéticos. En septiembre se celebrará la segunda marcha contra la línea de alta tensión Orkoién Ezcabarte con dos salidas, desde Arre y desde Orkoién. El punto de encuentro será Berriosuso, donde se organizará una paellada popular. La información sobre la fecha y hora de la marcha se dará a conocer próximamente.

Berriosuso en Facebook. El Concejo de Berriosuso ha abierto una página de Facebook (<https://www.facebook.com/concejo.deberriosuso>) para informar a todos los vecinos y vecinas de los eventos y actividades que se organizan en el municipio. Entre los talleres previstos para los próximos meses destacan los cursos de inglés para verano (repaso) y los que se iniciarán con el curso escolar para todas las edades y niveles. Más información en el 676 657 330/948 303 050 o en la página web: berriosuso.ingles@gmail.com. En septiembre se reanudarán las sesiones de punto y queda que se imparten en el Concejo los jueves alternos de 18:00 a 20:00. La actividad es gratuita y las próximas citas serán el 5 y 19 de septiembre. Más información en info@ellaboratoriodeedus.com.

BERRIOPLANO



Buen ambiente en las fiestas de San Isidro.

Con motivo de las fiestas patronales de Berrioplano, el pasado 11 de mayo la iglesia acogió un concierto de la coral Ametza y de la coral Josep Ruhi de Bescanó (Girona). Cantaron varias piezas por separado y al final dos canciones (una en euskera y otra en catalán) de manera conjunta. Con esta actuación, el coro gerundés quiso devolver la visita que el coro de Berrioplano realizó en junio del pasado año. El buen ambiente y la fiesta continuaron con la música de la orquesta Kaoba, el torico de fuego y los calderetes de la cena. Al día siguiente, los más pequeños disfrutaron de los hinchables y los mayores, con un concierto de mexicanas del dúo Alazán, un encierro de toricos y el partido de pelota que se disputó por la tarde. El broche de oro a las fiestas lo puso la misa y posterior procesión que se celebró el miércoles 15 de mayo, San Isidro.

FIESTAS DE VERANO

El calendario festivo se iniciará con las hogueras de San Juan

La localidad de Oteiza fue la encargada de abrir, el pasado 21 de junio, el calendario festivo del verano. Tras el chupinazo de inicio de fiestas, los vecinos y vecinas disfrutaron de dos jornadas marcadas por las cenas y la música. El día grande fue el 23 de junio. Por la mañana se celebró una misa en el convento Sagrada Familia, con aperitivo incluido, y a las 14:00 se preparó un arroz para todo el vecindario. Ya por la tarde, los más pequeños se divertieron en los juegos infantiles y las hogueras de San Juan pusieron el broche de oro al programa festivo. También

Artica y Berriosuso

vivieron intensamente las hogueras de San Juan. Por su parte, Larragueta celebrará sus fiestas el primer fin de semana de agosto (2, 3 y 4), mientras que los vecinos de Berriosuso deberán esperar hasta el 24-25 de agosto. Deporte rural, juegos infantiles, comidas populares y bailables serán los actos centrales del programa. En septiembre les tocará el turno a Elcarte y Añezcar (6-8 de septiembre) y a Artica y Loza (13-15 de septiembre).

ARTICA

Buena acogida de los cursos socioculturales

Las inscripciones para los talleres que ha programado el centro cívico María Domínguez de Artica para el curso 2013/2014 están teniendo muy buena acogida. La oferta infantil va desde clases de francés e inglés y talleres de iniciación a la música hasta artes plásticas, mientras que la oferta para adultos incluye clases de inglés, francés y un taller de artes plásticas. Más información: concejoartica.blogspot.com

LOZA



Excursiones a la Balsa de Loza. Dentro de las actividades al aire libre programadas por la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, el pasado sábado 1 de junio tuvo lugar una excursión a la balsa de Loza. A pesar del mal tiempo, cerca de 15 personas se unieron a la excursión y pudieron contemplar una gran variedad de plantas y aves en una balsa rebosante de agua. Antes de iniciar el paseo, un técnico de la Sociedad de Ciencias Aranzadi se encargó de explicar el desarrollo de la laguna, los procesos migratorios y nidificantes de las aves y la variedad de la flora primaveral. Una vez en el exterior, realizaron un recorrido botánico por el humedal y aprovecharon para elaborar su propio álbum fotográfico.

CORAL AMETZA

Concierto en Huesca. La coral Ametza visitó el pasado 22 de junio Santa Eulalia de Gállego (Huesca) para participar en un concierto conjunto con el Orfeón Reino de los Mallos. Por otro lado, la coral Ametza (www.coralametza.org) necesita incorporar voces masculinas y femeninas para dar continuidad al proyecto. Los ensayos tienen lugar de septiembre a junio los martes y jueves de 20:30 a 22:00 en el Edificio Multiusos de Berrioplano. Además, las personas que quieran inscribir a sus hijos e hijas en la sección infantil del coro (coral Ametza txiki) pueden ponerse en contacto con su presidenta Alicia Amezaray (649 148 860 o aliametza@hotmail.com). Los ensayos de los txikis son los miércoles de 18:00 a 19:00.

SUBVENCIONES

6.800 euros para fines culturales, deportivos y de juventud

La Coral Ametza, la Asociación Cabalgata de Reyes San Isidro, Mari Domingi, el CD Berriobeiti de fútbol, el CD Berriobeiti de BTT, el CD Berriobeiti de pelota y el club ciclista Berritxaco recibirán subvenciones por un valor total de 6.887,35 euros para que puedan desarrollar las actividades culturales, deportivas y de juventud que programan durante el año. En concreto, la Coral Ametza recibirá 1.642,92 euros para el pago de las clases de canto que reciben los coralistas por parte de un profesor profesional, que también actúa como director de la coral en sus actuaciones. Por su parte, la Cabalgata de Reyes San Isidro percibirá 1.438,38 euros para organizar la Cabalgata de Berrioplano y Mari Domingi, 227,50.

En cuanto a las asociaciones deportivas, el club ciclista Berritxaco recibirá 1.392,99 euros para promocionar el ciclismo entre los más jóvenes y organizar competiciones. El CD Berriobeiti de fútbol contará con una ayuda de 1.279,05 euros para la compra de material y equipación deportiva y el alquiler de pista en el pabellón de Berriozar, entre otras actuaciones. El CD Berriobeiti de BTT recibirá 560 euros para organizar salidas de mountain bike y el CD Berriobeiti de pelota percibirá 346,50 euros para el alquiler de frontón y la programación de cursos.

PROGRAMACIÓN VERANO

Teatro y cine para los viernes y sábados de verano. La programación cultural del verano arrancará el jueves 18 de julio en la plaza de Nuevo Artica, donde la compañía Txantxariak ofrecerá un espectáculo de canciones y juegos en euskera. El viernes 2 de agosto el frontón de Larragueta acogerá a las 18:30 una función de Zirika Zirkus titulada "Il dúo Cannellonni". El sábado 10 de agosto partirá del frontón de Larragueta un pa-



seo de tres horas por la Cendea de Iza. Ese mismo día, la plaza del Concejo de Elcarte acogerá una sesión de cine al aire libre a las 22:00. Se proyectará "La vida de Pi" (en la foto), apta para mayores de 7 años.

La última cita cultural de agosto tendrá lugar el viernes 23 en Berriosuso, donde la compañía Zurrumurru presentará "El circo de la pulga". La representación se ofrecerá en el frontón a las 19:00. En septiembre, el frontón de Añezcar se convertirá en un escenario de detectives gracias a la compañía Iluna Teatro. La obra comenzará a las 17:00. El sábado 7, la plaza de Artica Nuevo se transformará en una sala de cine que proyectará la película "Brave" (Indomable), apta para todos los públicos. Loza pondrá el punto y final con la función "Frankristina", de Bamabalúa Teatro, que tendrá lugar el domingo 15 de septiembre en la plaza del pueblo a las 18:00.

BIBLIOTECA

Apúntate al club de lectura de la biblioteca

El club de lectura de la biblioteca municipal, en la Casa de Cultura María de Maeztu (Artica), está teniendo mucho éxito. Las reuniones tienen lugar una vez al mes y se desarrollan de octubre a junio. Todas aquellas personas que quieran unirse al club de lectura pueden apuntarse en la biblioteca (948 38 26 22). El club participará el 26 de octubre en el III Encuentro de Clubes de lectura de Navarra que se va a celebrar en la UPNA de Tudela, con la lectura del libro de Manuel Rivas "Las voces bajas".

Inés Bengoa triunfa con sus cuentacuentos

Pequeños y mayores disfrutaron de los cuentacuentos que ofreció en abril Inés Bengoa en la biblioteca de Artica. Para el público infantil, Bengoa preparó una sesión de Kamishibai (cuentos japoneses) en euskera, al que asistieron 30 niños y niñas. Por su parte, el público adulto pasó una divertida tarde con las verdades disfrazadas de mentira del espectáculo "Vamos a contar mentiras", que logró reunir a alrededor de 35 personas.

CURSOS SOCIOCULTURALES

Las inscripciones, los días 11, 12, 13 y 15 de septiembre. Todas aquellas personas interesadas en apuntarse a los cursos socioculturales 2013/2014 deberán inscribirse en el teléfono 012-Infocalocal los días 11, 12, 13 y 15 de septiembre, en horario de 8:00 a 19:00.

La oferta de este año incluye quince actividades: en Berrioplano se impartirán cursos de manualidades, aeróbic, bailes latinos y salón, pilates, judo infantil y escuela de pelota (pelota mano para los chicos y paleta para las chicas); en Artica se ofertarán cursos de yoga, pilates, informática e internet básico, danza oriental fusión, defensa personal para mujeres, euskal dantzak de adultos y un taller creativo infantil; en Aizoáin, de cocina; y en Loza, de Yoga.

ACTIVIDADES CULTURALES



Éxito de participación en el ciclo de teatro para bebés. Un total de 98 personas asistió al ciclo de teatro para bebés que organizó el área de Cultura durante los meses de abril y mayo. El primer espectáculo tuvo lugar el 14 de abril y corrió a cargo de la compañía Arena en los bolsillos, que representó la obra "Afuera es un lugar". La segunda función, "Lara Larika", del grupo Zirika Zirkus, se representó el 5 de mayo. Ambas actuaciones se ofrecieron en euskera y castellano y tuvieron muy buena acogida entre los asistentes. Las representaciones fueron muy íntimas, con un número de espectadores muy reducido, que pudo seguir la obra sentado en el propio escenario. También los niños y niñas que asistieron disfrutaron mucho, prueba de ello es que mantuvieron la atención durante todo el espectáculo.

DEPORTES

CICLISMO

Un junio marcado por las carreras ciclistas.

A pesar de que el Club Ciclista Berritxaco se vio obligado a retrasar el II Trofeo Concejo de Artica al 9 de junio debido al mal tiempo, tampoco el cambio de fecha permitió realizar la carrera completa. La lluvia impidió la salida a las pruebas de línea y, para evitar la suspensión del trofeo, sus organizadores decidieron trasladar las pruebas de Gymkana hasta el frontón y la pista cubierta Marta Mendía. Mikel Regil, del club Burunda, se proclamó vencedor en la categoría Promesas; Jon



Erdozia, del Aralar, ganó en la categoría Principiantes; Sergio Grajera, del club Muskaria, llegó primero en categoría Alevines; y Fermín Irigoyen, del club Ermitagaña, fue primero en Infantiles.

Por otro lado, el 13 de junio se disputó la tercera edición del Día de la Bicicleta de Artica, este año con un recorrido más amplio.

Por último, el 23 de junio se celebró el I Desafío San Cristóbal-Ezkaba, una marcha BTT para mayores de 16 años con 29,5 km de recorrido y 1.168 metros de desnivel.

BERRIOPLANO

DÍA DEL DEPORTE

Berrioplano acogió el pasado 5 de mayo el Día del Deporte.

El CD Berrioplano ganó su partido de fútbol txiki contra Cardenal Ilundáin, y también hubo futbito 3X3. El frontón acogió una sesión de zumba (aerobic con salsa) a cargo de Eva Homolkova y una exhibición de judo de la escuela de Berrioplano. Al final de la mañana se disputó una carrera ciclista popular infantil con niños y niñas de entre 4 y 15 años.

Una de las novedades de esta edición fue el programa que preparó la Escuela Municipal de Pelota en el frontón para presentar el curso que comenzará en septiembre, con partidos de pelota-mano y paleta y actividades multideporte.

FRONTENIS

Alberto Albillos y Javi Sánchez, ganadores del torneo de frontenis.

Numeroso público se dio cita el pasado 12 de mayo en el frontón de Berrioplano para presenciar el torneo de frontenis organizado durante las fiestas patronales.

Alberto Albillos y Javi Sánchez se coronaron con la txapela de campeones y Miguel Angel López Farea y Asier Ocaña se proclamaron sub-campeones.



EUSKERA

CURSOS EN EUSKERA

Euskal dantzak, cursos de euskera y taller infantil

El área de Cultura ha organizado tres cursos en euskera en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica: el taller infantil Traste-Nahaste-Borraste para niños de 5 a 7 años, que se desarrollará los viernes de 17:30 a 18:30; Euskal dantzak para adultos, los viernes de 19:00 a 20:30; y cursos de euskera de iniciación (cuatro días por semana de 15:00 a 16:30), con posibilidad de formar grupos en otros Concejos, niveles u horarios. Además, el euskaltegi Auzalor-AEK de Berriozar ofrece una amplia oferta de grupos, en distintos niveles y horarios. El taller infantil y el curso de Euskal dantzak de adultos se impartirán del 1 de octubre al 30 de mayo, mientras que los cursos de euskera comenzarán el 1 de octubre y finalizarán el 27 de mayo.

ZENDEALDIA



La Zendealdia reunió a un centenar de personas. El recorrido que se organiza todos los años por los Concejos de la Cendea, la Zendealdia, volvió a registrar una gran afluencia de público. El buen tiempo hizo que cerca de 100 personas se sumaran, el pasado 20 de abril, a la excursión de 16 kilómetros aproximadamente que discurre por todos los pueblos del municipio. Este año el recorrido se inició en Artica y finalizó en Berrioplano con una comida popular en el Edificio Multiusos.

DÍA DEL EUSKERA



ACTIVIDADES A CUBIERTO. A pesar de la lluvia, Añézcar vivió un gran Día del Euskera. Por la mañana el deporte rural fue el gran protagonista. Tras la competición popular de barra, el frontón acogió el primer campeonato interconcejos de sokatira, que ganó Añézcar, y deporte rural para niños y niñas. Una vez agotadas las fuerzas, los asistentes se dirigieron a la carpa para dar buena cuenta de una comida popular a cargo del comedor social París 356. Cerca de 180 personas disfrutaron del almuerzo y del posterior concierto de Zindiku. El mal tiempo obligó a los organizadores a trasladar el baile de la era a la carpa, donde continuó la fiesta hasta la medianoche. Durante toda la jornada, la sala del Concejo albergó la exposición "La fiesta del euskara en imágenes".



TRADICIÓN

Palankaris por un día en Añézcar.

Añézcar recuperó el deporte rural por excelencia de los siglos XVIII y XIX, la barra vasca, para rendir homenaje el Día del Euskera a uno de sus vecinos más ilustres, el palankari Ramón Gogorza Zabaleta.

Numerosos vecinos y vecinas se dieron cita en el campo de fútbol para presenciar la competición de palankaris. Oier Aizkorbe, del

equipo de Herri Kirolak de Berriozar, fue el encargado de dirigir el certamen y de explicar el origen de esta modalidad y la historia del palankari de Añézcar. Los participantes tuvieron tres intentos para lanzar la palanka, cuyo peso ronda los 4 kilos. El primer premio en categoría masculina recayó en Marko Galarza y, en categoría femenina, en Izaskun Arraiza.

MUNICIPAL / RESUMEN PLENOS

Pleno ordinario

7 de mayo 2013

CONVOCATORIA SUBVENCIONES EUSKERA. BECAS PARA APRENDIZAJE DE EUSKARA 2013

En un Pleno al que asistieron todos los ediles del Ayuntamiento excepto Aránzazu Algárate (UPN), la corporación municipal aprobó por unanimidad las bases reguladoras de la convocatoria pública de subvenciones para el aprendizaje de euskera 2012/2013.

CUENTAS EXPLOTACIÓN CIUDAD DEPORTIVA ARTICA 2012

El Pleno aprobó por unanimidad las cuentas de explotación de 2012 de la Ciudad Deportiva de Artica, cuyo resultado final fue de 442.970,09 euros.

MOCIÓN AYUNTAMIENTO DE AOIZ

La Corporación municipal aprobó por 4 votos a favor de NABAI, PSN-PSOE y BILDU, 3 en contra de UPN y PP y 3 abstenciones de AAB la moción del Ayuntamiento de Aoiz presentada por BILDU para solicitar al Gobierno de Navarra que se ofrezca a los pueblos la información jurídica e histórica sobre el origen y los derechos de su patrimonio público y que se apoye a los ayuntamientos y concejos que intenten recuperar los bienes inmatriculados por la Iglesia; que el Gobierno de Navarra informe de las inversiones realizadas con dinero público en el arreglo de iglesias y ermitas y de la cantidad que aportan el Ejecutivo, el Estado y los entes locales con respecto al costo total; cumplimentar el impreso de la relación de inmuebles que figuran a nombre de la Iglesia y que presentan estado de ruina total o parcialmente; designar una representación municipal para acudir a la Asamblea de alcaldes y concejales de los ayuntamientos y concejos navarros; y dar traslado del acuerdo a la Plataforma para la defensa del patrimonio navarro.

MOCIÓN DEL PSN-PSOE SOBRE LA DEFENSA DEL DERECHO A LA LIBRE DECISIÓN DE LAS MUJERES

El Pleno aprobó por 4 votos a favor de NABAI, PSN-PSOE y de BILDU, 3 en contra de PP

y UPN y 3 abstenciones de AAB la moción de PSN-PSOE para que el Ayuntamiento reconozca el derecho a una maternidad libremente decidida; para que el Ayuntamiento recuerde al Gobierno de España la aconfesionalidad proclamada en la Constitución; y para que el Ayuntamiento se muestre contrario a la reforma de la Ley Orgánica 2/2010 de 3 de marzo de salud sexual y reproductiva y de la interrupción voluntaria del embarazo y que rechace la regresión que ello supondría.

MOCIÓN DEL PSN-PSOE SOBRE LOS EFECTOS DE LA REFORMA LOCAL EN LOS SERVICIOS SOCIALES MUNICIPALES

La Corporación municipal aprobó por 4 votos a favor de NABAI, PSN-PSOE y de BILDU, 3 en contra de PP y UPN y 3 abstenciones de AAB la moción de PSN-PSOE para reafirmar la autonomía municipal; defender y potenciar la Red Pública de Servicios Sociales de Atención Primaria; y pedir la retirada por parte del Gobierno del anteproyecto de ley para la racionalización y sostenibilidad de la administración local; y dar traslado de este acuerdo al Gobierno español.

MOCIÓN DE BILDU ANTE EL ANTEPROYECTO DE LA LEY DE RACIONALIZACIÓN Y SOSTENIBILIDAD DE LA ADMINISTRACIÓN LOCAL

El Pleno aprobó por 7 votos a favor de AAB, NABAI, PSN-PSOE y BILDU, 1 en contra del PP y 2 abstenciones de UPN mostrar su total rechazo al anteproyecto de ley de racionalización y sostenibilidad de la Administración local por suponer un ataque a la autonomía municipal y foral de Navarra; exigir al Gobierno español su retirada inmediata; en caso de aprobación instar a las instituciones correspondientes a que no sea aprobada; y mostrar su deseo de que sean tenidas en cuenta las opiniones y aportaciones de los concejos, municipios y mancomunidades tanto ante este debate como ante la modificación del mapa local abierto en Navarra.

Pleno ordinario

4 de junio de 2013

REPARTO SUBVENCIONES A COLECTIVOS SOCIALES, DEPORTIVOS Y CULTURALES

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los ediles, la Corporación municipal aprobó por unanimidad la modificación estructural del P.G.O.U. de Berrioplano en el sector BB-2 de Berriosuso.

MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DE INSTALACIÓN DE TERRAZAS EN LA VÍA PÚBLICA

El Pleno aprobó por unanimidad modificar la ordenanza de instalación de terrazas y otros elementos asociados a la hostelería en vías públicas para permitir la instalación de terrazas en la calzada y de estufas eléctricas.

ADHESIÓN A LA RED DE TEATROS

La Corporación municipal aprobó por 10 votos a favor y 1 abstención del PP la adhesión a la recientemente constituida Red de Teatros, integrada por 25 ayuntamientos.

ACUERDO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LA ASOCIACIÓN DE AYUDA AL VECINO DE BERRIOZAR

El Pleno aprobó por unanimidad una modificación presupuestaria para destinar 11.000 euros al convenio de colaboración con la Asociación de Ayuda al Vecino de Berriozar para el comedor social.

MOCIÓN DE LA COMISIÓN DE IGUALDAD EN CONTRA DE LA VIOLENCIA SEXISTA

La Corporación municipal aprobó por unanimidad la moción de la Comisión de Igualdad en contra de la violencia sexista para mostrar su repulsa por las muertes de mujeres provocadas por la violencia sexista; solicitar al Gobierno de Navarra que no reduzca presupuestos, programas y recursos para combatir la violencia de género; que se sigan impartiendo materias de educación en Igualdad; y solicitar el cumplimiento de las condenas, tal y como marca la legislación, aunque entiendan que para estos crímenes no debiera existir la reducción de penas.